

# Hörst du nicht die Bäume rauschen – Lockung

## Do You Hear the Trees that Rustle – Temptation

German lyrics: Joseph von Eichendorff (1788–1857)  
 English lyrics: Anonymous (1869)

Carl Schumann (1805–1847),  
 Gartenlieder für die gartenliebenden op. 3/1

Allegretto

S  
 \*) Hörst du nicht die Bäume rauschen, drüben durch die stille  
 Do you hear the trees that rustle through the soft and quiet

A  
 \*) Hörst du nicht die Bäume rauschen, durch die stille  
 Do you hear the trees that rustle through the soft and quiet

T  
 \*) Hörst du nicht die Bäume rauschen, drüben durch die stille  
 Do you hear the trees that rustle through the soft and quiet

B  
 \*) Hörst du nicht die Bäume rauschen, drüben durch die stille  
 Do you hear the trees that rustle through the soft and quiet

Klavier/Piano  
 (für die Probe/  
 for rehearsal)

4  
 Rund? Lockt dich's nicht hin - zu - lau-schen von dem Söl - ler in den Grund, lockt dich's  
 air? Would you forth, with joy to wan-der, now that night is still and fair; would you

Rund? Lockt dich's nicht hin - zu - lau-schen von dem Söl - ler in den Grund,  
 air? Would you forth, with joy to wan-der, now that night is still and fair;

Rund? Lockt dich's nicht hin - ab - zu - lau-schen von dem Söl - ler in den Grund,  
 Would you forth, with joy to wan-der, now that night is still and fair;

Rund? Lockt dich's nicht hin - ab - zu - lau-schen von dem Söl - ler in den Grund,  
 air? Would you forth, with joy to wan-der, now that night is still and fair;

\*) Deutscher Liedtext nach der Erstausgabe 1847. Eichendorffs Gedicht ist in unterschiedlichen Fassungen überliefert. /  
 German lyrics taken from the first print of 1847. Various versions of Eichendorff's poem have come down to us.

9

nicht hin - ab zu - lau - schen von - dem - Söl - - - den Grund? -  
 forth, with joy to - wan - der, now - that - night is and ?

nicht von dem Söl - in der Grund?  
 now, now that night is still an fair?

nicht von dem Söl - der Grund?  
 now, now that night is an fair?

nicht von dem Söl - ler in der Grund?  
 now, now that night is still an fair?

14 *pp*

Wo die vie Bä - ge - hen, wun - der - bar im Mon - den - schein, -  
 Where the ma - ny stream - lets round thee wond - rous in the moon - light flow, -

Wo die vie Bä - ge - hen, wun - der - bar im Mon - den - schein,  
 Where the ma - ny stream - lets round thee wond - rous in the moon - light flow,

Wo die vie Bä - che ge - hen, wun - der - bar im Mon - den - schein, -  
 Where the ma - ny stream - lets round thee wond - rous in the moon - light flow, -

Wo die vie - len Bä - che ge - hen, wun - der - bar im Mon - den - schein,  
 Where the ma - ny stream - lets round thee wond - rous in the moon - light flow,

18

*mf* *p*

und die stil - len Bur - gen se - hen, in den Fluss vom ho - hen Stein, in den  
 while the si - lent hills look down - ward o'er the gleam - ing plain be - low, o'er the

*mf* *p*

und die stil - len Bur - gen se - hen, in den Fluss vom ho - hen Stein, in den  
 while the si - lent hills look down - ward o'er the gleam - ing plain be - low, o'er the

*mf* *p*

und die stil - len Bur - gen se - hen, in den Fluss vom ho - hen Stein, in den  
 while the si - lent hills look down - ward o'er the gleam - ing plain be - low, o'er the

*mf* *p*

und die stil - len Bur - gen se - hen, in den Fluss vom ho - hen Stein, in den  
 while the si - lent hills look down - ward o'er the gleam - ing plain be - low, o'er the

22

Fluss vom ho - hen Stein, in den Fluss vom ho - hen Stein. Kennst du  
 gleam - ing plain be - low, the plain be - low. Can you

Fluss vom ho - hen Stein, in den Fluss vom ho - hen Stein. Kennst du  
 gleam - ing plain be - low, the plain be - low. Can you

Fluss vom ho - hen Stein, in den Fluss vom ho - hen Stein. Kennst du  
 gleam - ing plain be - low, the plain be - low. Can you

Fluss vom ho - hen Stein, in den Fluss vom ho - hen Stein. Kennst du  
 gleam - ing plain be - low, the plain be - low. Can you

noch die sü - ßen Lie - der aus der al - ten schö - nen Zeit? Sie er - wa - chen al - le  
 hear the songs en - tranc - ing, known when bye - gone days were bright? Songs that wake once more to

noch die sü - ßen Lie - der aus der al - ten schö - nen Zeit? Sie er - wa - chen al - le  
 hear the songs en - tranc - ing, known when bye - gone days were bright? Songs that wake once more to

noch die sü - ßen Lie - der aus der al - ten schö - nen Zeit? Sie er - wa - chen al - le  
 hear the songs en - tranc - ing, known when bye - gone days were bright? Songs that wake once more to

noch die sü - ßen Lie - der aus der al - ten schö - nen Zeit? Sie er - wa - chen al - le  
 hear the songs en - tranc - ing, known when bye - gone days were bright? Songs that wake once more to

wie - der nachts in der Wal - des - ein - sam - keit, sie er - wa - chen al - le wie - der nachts in  
 mu - sic, in the lone - ly woods at night, songs that wake once more to mu - sic, in the

wie - der nachts in der Wal - des - ein - sam - keit, wie - der  
 mu - sic, in the lone - ly woods at night, songs that

wie - der nachts in der Wal - des - ein - sam - keit, wie - der  
 mu - sic, in the lone - ly woods at night, songs that

wie - der nachts in der Wal - des - ein - sam - keit, wie - der  
 mu - sic, in the lone - ly woods at night, songs that

36 *pp*

Wal - - - des - ein - sam - keit, wenn die Bäu - me schlum - mer - lau - schen,  
 lone - - - ly woods at night, when the trees in slum - ber heark - en,

nachts in Wal - des - ein - sam - keit, wenn die Bäu - me träu - men und lau - schen,  
 wake in lone - ly woods at night, when the trees in slum - ber heark - en,

nachts in Wal - des - ein - sam - keit, wenn die Bäu - me träu - men und lau - schen,  
 wake in lone - ly woods at night, when the trees in slum - ber heark - en,

nachts in Wal - des - ein - sam - keit, *divisi* wenn die Bäu - me träu - men und lau - schen,  
 wake in lone - ly woods at night, the trees in slum - ber heark - en,

41 *cresc.*

und der Flie - der duftet Schwül, und im Fluss die Ni - xen lau - schen, komm her -  
 and the li - lacen - scent is full, when the wa - ter - fair - ies whis - per, come to

und der Flie - der duftet Schwül, und im Fluss die Ni - xen lau - schen, komm her -  
 and the li - lacen - scent is full, when the wa - ter - fair - ies whis - per, come to

und der Flie - der duftet Schwül, und im Fluss die Ni - xen lau - schen, komm her -  
 and the li - lacen - scent is full, when the wa - ter - fair - ies whis - per, come to

und der Flie - der duftet Schwül, und im Fluss die Ni - xen lau - schen, komm her -  
 and the li - lacen - scent is full, when the wa - ter - fair - ies whis - per, come to

45

*p*

ab, hier ist's so kühl, komm her - ab, hier ist's  
 us, where waves are cool, come to us, where waves are

*p*

ab, hier ist's so kühl, komm her - ab, hier ist's so kühl, komm her -  
 us, where waves are cool, come to us, where waves are cool, come to

*p*

ab, hier ist's so kühl, komm her - ab, hier ist's so kühl, komm her -  
 us, where waves are cool, come to us, where waves are cool, come to

ab, hier ist's so kühl, komm her - ab, hier ist's so kühl, komm her -  
 us, where waves are cool, come to us, where waves are cool, come to

49

*cresc.* *f* *p*

komm her - ab, komm her - ab hier ist's so kühl.  
 come to us, come to us, where waves are cool.

*f* *p*

ab, komm her - ab, komm her - ab hier ist's so kühl.  
 us, come to us, where waves are cool.

*cresc.* *f* *p*

ab, komm her - ab, komm her - ab hier ist's so kühl.  
 us, come to us, where waves are cool.

ab, komm her - ab, komm her - ab hier ist's so kühl.  
 us, come to us, where waves are cool.